

ТЕМА 4. ЯЗЫК И СТИЛЬ ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Языковые средства, формирующие официально-деловой стиль

Лексические особенности

Среди языковых особенностей стиля наибольшей рельефностью обладают его лексические средства. Для официально-делового стиля характерно широкое использование тематически обусловленных специальных слов и терминов (юридических, дипломатических, военных, бухгалтерских, спортивных).

Стремление к краткости обуславливает обращение к аббревиатурам, сложносокращенным наименованиям государственных органов, учреждений, организаций, обществ, партий и т.п.: МЧС, НИИ, СНГ, Минфин, Минздрав.

Деловые тексты отличаются употреблением слов и выражений, не принятых в иных стилях: *вышеуказанный, нижеследующий, вышеперечисленный, надлежащий, исходящий, получатель, уведомление, прописка, проживать, изымать, мера пресечения, содеянное, наказуемость, кассационная жалоба.*

Регулярное употребление таких слов и выражений, не имеющих синонимов, способствует точности речи, предотвращающей инотолкование.

Используется лексика устаревшего характера: *сей, оный, таковой, каковой, хотя идет на убыль.*

Такую же стилистическую окраску имеет и фразеология: *докладная записка, инвентарный номер, личный состав, осуществить контроль, принять решение, дипломатическая неприкосновенность.*

Многие общеупотребительные словарные средства, употребляясь в официально-деловом стиле, семантически специализируются, вырабатывают значения, присущие общей смысловой направленности,

например,

вина, наказание, поступок, привлечь, нарушить, свидание, охрана.

Яркая лексико-фразеологическая черта стиля — использование **штампов** (*распространенных выражений с потускневшим лексическим значением и стертой экспрессивностью*) и **клише** (*речевые стереотипы, сохраняющие свою семантику, а во многих случаях и выразительность*),

например,

доводить до сведения, к заявлению прилагаю, в соответствии с изложенным, заострить внимание, обеспечить выполнение.

Ша́мпы и клише в официально-деловом стиле вполне себя оправдывают:

- ✓ они облегчают отбор речевых средств,
- ✓ экономят время создания текста,
- ✓ способствуют точности и однозначности выражения мысли.

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Морфологические средства, обслуживающие официально-деловой стиль, во многом свойственны книжным стилям вообще. К специфическим особенностям относится преобладание именных форм перед глагольными.

Существительные, обозначающие должности, употребляются, как правило, в форме мужского рода: *бухгалтер, директор, лаборант, почтальон, контролер, следователь* и др.

Высокая частотность отглагольных существительных является следствием закрепления устойчивых оборотов речи (синонимичных глагольным выражениям): *порядок составления и исполнения плана перевозок, в целях совершенствования порядка сборов налогов, превышение полномочий.*

В таких оборотах речи часто возникает «цепочка» форм родительного падежа существительных: *выяснение условий совершения преступления; проверка соблюдения паспортного режима*, что придает фразе тяжеловесность и порой затрудняет восприятие подобных оборотов.



Прилагательные и причастия в деловой речи часто употребляются в значении существительных: *больной, пострадавший, потерпевший, отдыхающий, нижеподписавшиеся.*

Продуктивны краткие формы прилагательных: *должен, обязан, обязателен, необходим, подотчетен, подсуден, ответствен.*

Обращение к ним диктуется предписывающим характером деловой речи: *Вызов экспертов обязателен для установления причин смерти (Уголовно-процессуальный кодекс).*

Показателен отбор местоимений в деловой речи: здесь не употребляются личные местоимения *я, ты, он, она, они* (в силу полного отсутствия индивидуализации речи, конкретности, точности высказывания).



Вместо указательных местоимений *этот, тот, такой* и т.п. используются слова *данный, настоящий, соответствующий, известный, указанный, вышеуказанный* и др.

Совсем не находят применения в деловой речи неопределенные местоимения *некто, какой-то, что-либо* и т.п.

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Синтаксические особенности официально-делового стиля отражают безличный характер речи: *Жалобы подаются прокурору; Перевозка грузов производится.*

В связи с этим широко применяются страдательные конструкции, которые позволяют абстрагироваться от конкретных исполнителей и сосредоточить внимание на самих действиях: *По конкурсу зачислено...; Принято 10 больных; Зарегистрировано 120 заявлений; Срок выполнения заказа продлевается при условии... .*



Для синтаксиса делового стиля характерен строгий и определенный порядок слов в предложении. Это вызвано требованием логичности, последовательности, точности изложения мысли в деловых текстах.

Официально-деловому стилю в большей мере, чем какому-либо другому, свойственна стилистическая однородность. Это исключает эмоционально-экспрессивные средства. Стандартизация формы и языковых ресурсов делает невозможным проявление индивидуальных особенностей автора.

Законодательный подстиль



Законодательный подстиль – это язык законодательных документов, связанных с деятельностью официальных органов. Общенье в области правовых отношений призвано служить осуществлению основных функций права. Право призвано регулировать отношения между людьми, учреждениями, странами, между гражданами и государством.

Четкость и точность

Язык законов отличается иным стилистическим оформлением: он всегда должен быть прост и краток, главное в нем – точность выражения мысли, недопускающая инотолкования. Четкость и точность формулировок здесь абсолютно необходимы, так как законы рассчитаны на однозначность восприятия, они не должны быть истолкованы по-разному.

Точность, недопускающая инотолкования, проявляется прежде всего в употреблении специальной терминологии, в однозначности и безобразности нетерминологической лексики. Стремление к точности ограничивает возможности синонимических замен, так как последние вызывают обычно изменение оттенков смысла. Поэтому типичная особенность юридических текстов – широкая повторяемость одних и тех же слов, терминов.

Предельная точность достигается также использованием терминов, как широко распространенных, так и узкоспециальных. Термины чаще всего обозначают:



а) наименование документов: *протокол, постановление, уведомление, запрос;*

б) наименование лиц по профессии, состоянию, выполняемой функции, социальному положению: *судья, следователь, свидетель, потерпевший, опекун, обвиняемый, подозреваемый, налогоплательщик, истец;*

в) процессуальные действия: *экспертиза, допрос, выемка, изъятие.*

Стандартизированность

Поскольку в правовых отношениях все регламентировано, а общение осуществляется по определенным стандартам, которые облегчают это общение, то речевой стандарт, шаблон оказываются здесь неизбежными и даже целесообразными и оправданными.

Отсюда большая роль в деловой речи различных устойчивых оборотов, отражающих определенные юридические понятия: *вступить в законную силу, обжалованию не подлежит, в установленном порядке, в случае неявки, без уважительной причины, привлечь к уголовной ответственности, передать в соответствующие инстанции, по истечении срока, наступает ответственность, материалы дела подтверждают, вынести частное определение, возместить ущерб.*

Законодательному подстилю свойственна безличность выражения (неличный характер общения и речи), т.е. высказывание в форме закона исходит от «лица» особо обобщенного, абстрактного. Неличный характер речи обнаруживает себя не только в отсутствии форм глагола 1-го и 2-го лица и соответствующих местоимений, но и в том, что формы 3-го лица глагола и личные местоимения часто используются в неопределенно-личном значении.

Очень частотны существительные, обозначающие названия людей по их действиям, социальным интересам, иным признакам,

например,

усыновитель, свидетель, задержанный, отдыхающий, клиент, абитуриент, покупатель, посетитель, зритель, пассажир, рабочие, служащие и т.д.

Все эти и подобные слова получают негативную оценку за пределами официально-деловой речи как типичные канцеляризмы, здесь же употребление их оправдано, они выполняют стилеобразующую функцию.

В связи с долженствующе-предписывающим характером и необходимостью формулирования правовых норм деловой речи свойствен и особый способ изложения. Например, текстам государственных актов не свойственно рассуждение, так как в них приходится не доказывать что-то (анализ и аргументация предшествуют составлению этих текстов), а устанавливать, регламентировать.

В законодательном подстиле почти нет «чистых» описаний. То, что внешне похоже на описание, в действительности оказывается особым предписующе-констатирующим способом изложения:

*По окончании расследования составляется обвинительное заключение... (должно составляться),
Настоящим Кодексом регулируются указанные в статье 1 отношения... (должно регулироваться).*

Долженствующе-предписывающий характер (императивность) законодательного подстиля выражается различными средствами и способами:

1. Инфинитивами, формулирующими предписание, приказ: обеспечить своевременную выплату зарплаты; восстановить в должности; отчитаться; принять к сведению; внести предложение; рекомендовать; изъять из употребления; в возбуждении уголовного дела отказать. Для выражения императивности и регламентированности инфинитив в юридических текстах используются со словами приказываю, постановляю, нужно, необходимо, следует (в значении «нужно»), должен, обязан, обязуется, может, имеет право.

2. Словами (глаголами) со значением долженствования: следует, надлежит, вменяется, обязуется и отвлеченными глаголами, указывающими на бытие, наличие: является, имеется. Например: Лица, находившиеся на постоянном воспитании и содержании, обязаны содержать лиц, фактически их воспитавших, если последние являются нетрудоспособными и нуждающимися в помощи...

3. Формами настоящего времени глагола, выступающими в значении, которое называют «настоящим предписания»: Предприятия несут ответственность за...; Наниматель отвечает за имущество... .

4.Формами будущего времени, приобретающими в контексте различные модальные оттенки (долженствования, предписания, возможности, близкой к необходимости):
Границы будут теми, какими они существовали на 1 октября 1941 г. (т.е. установлены договором); Военное командование выделит... (т.е. должно будет выделить)

5. Использование **кратких прилагательных** модального характера (со значением долженствования): должен, обязан, обязателен, подотчетен, подсуден, ответствен.

Повторяемость ситуаций, рассматриваемых в законодательных документах, ведет к стандартизации способов выражения, это накладывает печать и на морфологию этого подстиля.

К специфическим особенностям законодательного подстиля относится преобладание именных форм перед глагольными.

Например:

Разглашение сведений, составляющих государственную тайну, лицом, которому эти сведения были доверены или стали известны по службе или работе, при отсутствии признаков измены Родине или шпионажа, – наказывается лишением свободы на срок от двух до пяти лет.

Именной характер речи выражается и в частом использовании отыменных предлогов и союзов:

в соответствии, в целях, за счет, в деле, в области, согласно, в силу того что, в связи с тем что, которые, как правило, «тянут» за собой отглагольные существительные: достижение, урегулирование, взыскание, установление, обжалование, дознание и др.

... Родительный падеж ...

Отглагольные существительные и образованные от них устойчивые обороты речи (синонимичные глагольным выражениям): *оказание помощи, проверка обязательств, предъявление иска, взыскание задолженности* нередко ведут за собой цепь имен в родительном падеже:

*...деятельностью, не преследующей цели прибыли;
наблюдение требуемой законом простой письменной формы;
при отсутствии признаков измены;
нарушение правил пожарной безопасности движения;
в течение срока отсрочки исполнения приговора.*

ОБЪЕКТИВНОСТЬ



Юридические тексты характеризуются объективностью. Здесь недопустима малейшая возможность выражения субъективного мнения лица, составляющего документ.

Объективность проявляется в полном отсутствии эмоционально окрашенной лексики. Способствуют объективности существительные, называющих лицо обобщенно, как носителя определенных функций, как представителя государства: следователь, суд, прокурор и др.

Употребление глаголов 1-го и 2-го лица, личных местоимений ограничено определенными документами:

направляю – в отношениях, *уведомляю, вызывается* – в уведомлениях, повестках;

даю (подписку) – в подписках; *санкционирую* – в отдельных постановлениях;

утверждаю – в обвинительном заключении;

Вы, Вас, Ваше употребляются в уведомлениях, повестках;

я, мною – в обязательствах, подписках о личном поручительстве, в поручениях о производстве следственных действий, в представлениях.

Другие документы составляются от 3-го лица.

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Большую роль в синтаксисе законодательного подстиля играют условно-инфинитивные конструкции (особенно в текстах законов, где это мотивировано целевым заданием – оговорить обусловленность правовой нормы, законы не имеют обратной силы).

Характерной чертой деловой речи является также употребление инфинитивных и безличных предложений со значением долженствования.

Объективность проявляется и на синтаксическом уровне – в преобладании пассивной формы выражения:

*Новиков обвиняется в совершении преступления;
рассматривается уголовное дело;
предъявлено обвинение;
причинены телесные повреждения;
преступление наказывается;
исковой давностью признается срок для защиты права по иску лица,
право которого нарушено* и т.д.

Объективности изложения служит прямой порядок слов:

*Мне поручено производство следственных действий; расследованием
установлено;
из заявления усматривается;
было обнаружено и изъято;
в возбуждении уголовного дела отказано; предъявлено обвинение* и др.

Спасибо за внимание!